

Cours25_Allo?

MED18

Dans le salon...

Stéphane: Bon, qu'est-ce qu'on regarde ce soir?

Filippo: Y'a pas un match?

Léa: Pippo! Heureusement, non! Y'a pas une bonne comédie?

Ondra: Oh non, pas une comédie américaine, s'il vous plaît!

Stacy: Alors... sur TF1, il y a une émission de variétés avec des chansons, sur France 2 un policier, sur la 3 Thalassa, comme tous les vendredis soirs depuis 40 ans.

Léa: Non, pitié, pas Thalassa!

Stacy: Sur Arte, un documentaire sur la naissance de la Terre, sur M6 une série fantastique américaine. Ah! Sur Canal plus, il y a une émission en direct du festival de Cannes!

James: Ah bon? C'est en ce moment? Cool! J'adore ça et j'ai toujours rêvé d'y aller.

Stacy: On pourrait y aller, c'est l'occasion, vu qu'on est en France! Ça vous dit?

Ondra: Pourquoi pas?

Léa: J'appelle Noriko, et si elle est d'accord, on réserve les billets de train sur Internet.

Au téléphone...

Pauline: Allô?

Léa: Salut Noriko, ça va?

Pauline: Euh, qui est à l'appareil?

Léa: C'est moi, Léa!

Pauline: C'est pas Noriko, c'est Pauline, sa colocataire.

Léa: Ah, pardon, est-ce que Noriko est là, s'il te plaît?

Pauline: Oui, mais une minute, elle est en train de prendre sa douche. Noriko! Téléphone! Ah, elle arrive, je te la passe.

Léa: Merci!

Noriko: Salut Léa!

Léa: Salut, dis-moi, ça te dirait d'aller avec nous au festival de Cannes?

Noriko: Ouah! Super idée! Bien sûr!

Léa: Bon, je réserve les billets et on se retrouve samedi matin, gare de Lyon!

...

Léa: C'est bon, on peut réserver!

Stéphane: Et Noriko?

Léa: Je viens de lui téléphoner, elle est d'accord! Elle était motivée!

Stéphane: Donc on peut réserver les billets.

Léa: Réserve-les sur sncf.fr, c'est le plus pratique.

Stéphane: Alors, je suppose que je dois prendre le moins cher...

James: C'est clair! Je viens de m'acheter un smartphone, j'ai plus de sous!

Stéphane: Même si c'est à 7 heures du matin, James?

James: Oui! Tout le monde est d'accord!

Stéphane: Alors, aller le samedi 18 mai à 7h15, retour le dimanche 19 mai à 18h24. Ça vous va?

Filippo: C'est parfait!

James: Euh... je...

Stéphane: Toi, arrête de râler et de critiquer, et réponds «oui»!

Léa: Sacré James! Ah, j'ai hâte d'y être! On va voir Brad Pitt, Angelina Jolie, Di Caprio...

Stacy: Kristen Steward, Robert Pattinson, Johnny Depp!

Ondra: Et surtout des grands réalisateurs, Tarantino, Scorsese, Spielberg...

Stéphane: Ne vous faites pas trop d'illusion parce que la plupart des stars sont inaccessibles! Et certaines stars refusent les photos et les autographes.

Stacy: Mais l'important, c'est l'ambiance, le tapis rouge, tous ces journalistes...

Léa: Marcher sur la Croisette, voir l'hôtel Carlton...

James: Vous avez raison, les filles, et de toute façon, pour nous, c'est VOUS, les stars!

Stacy, Léa: Oohhh!

Répondez. Odpovězte.

1. Que veut regarder Pippo à la télé?
2. Qu'est-ce qu'il y a sur Canal plus?
3. Que propose Stacy?
4. Qui est Pauline?
5. Noriko accepte-t-elle l'invitation?
6. Quel jour les amis partent-ils à Cannes?
7. Quel compliment James fait-il aux filles?

Les pronoms compléments d'objet indirect (COI) Zájmena nepřímého předmětu

- ke slovesu se pojí **nepřím**, tj. **pomocí předložky**. Nejčastěji se jedná o předložku **à**.

me	nous
te	vous
lui	leur

*Il téléphone souvent à ses copains? - Oui, il leur téléphone chaque jour.
Téléphone-moi! x Ne me téléphone pas!*

téléphoner à qqn	demander qqch à qqn	dire qqch à qqn
parler à qqn	montrer qqch à qqn	raconter qqch à qqn
répondre à qqn	donner qqch à qqn	expliquer qqch à qqn
ressembler à qqn (podobat se někomu)	permettre qqch à qqn (dovolit něco někomu)	écrire qqch à qqn
plaire à qqn (líbit se někomu)	promettre qqch à qqn (slíbit něco někomu)	envoyer qqch à qqn

- Nezaměňujte tvar předmětového zájmena s tvarem přivlastňovacího zájmena. *Předmětové zájmeno leur* se vyskytuje slovesem a je neměnným tvarem (znamená jim) a *přivlastňovací zájmeno leur* se nachází vždy ve spojení s podstatným jménem a může mít také tvar množného čísla (*leur professeur, leurs professeurs* - jejich profesor, profesoři).

- Pozor na rozdílné vazby některých sloves ve francouzštině a češtině! Nejčastější chyby: *aider qqn, croire qqn, appeler q demander à qqn*

Soulignez dans les phrases le complément d'objet indirect.

Podtrhněte ve větách předmět nepřímý.

1. Tu veux offrir un cadeau à Frédéric?
2. Je ne peux pas lui pardonner.
3. Elle nous a raconté de telles choses!
4. Il faut montrer ce plan au directeur.
5. Ne promettez jamais aux filles de les aimer toujours.
6. Il ressemble beaucoup à son père.
7. Elle ne veut pas lui téléphoner.
8. Pourquoi tu ne leur expliques pas ta situation?
9. Nous allons vous répondre demain.

Par quel pronom complément pourriez-vous remplacer ces mots?

Jakým zájmenem můžete nahradit tato slova?

- | | | |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. à Jacques _____ | 4. à moi et ma soeur _____ | 7. à toi et tes amis _____ |
| 2. aux invités _____ | 5. aux actrices _____ | 8. à moi _____ |
| 3. à toi _____ | 6. à Marceline _____ | 9. à notre famille _____ |

Répondez en utilisant des pronoms COI.

Odpovězte na otázky s použitím zájmen zastupujících nepřímý předmět.

1. M. Dupont parle à sa secrétaire? – Oui, _____
2. Marc ressemble beaucoup à son père? – Non, _____
3. Vous écrivez souvent à vos amis? – Non, _____
4. Le professeur explique les règles à ses élèves? – Oui, _____
5. Tu vas parler à Véronique? – Non, _____
6. Marie voudrait envoyer une carte postale à sa copine? – Oui, _____
7. Tu as demandé pardon à ton chef? – Non, _____
8. Ils ont déjà envoyé le paquet aux enfants? – Oui, _____
9. Il a raconté son voyage à sa copine? – Non, _____

Au téléphone

PHRASES

Au téléphone. Telefonování.

Allô!

Haló!

C'est bien le 06 99 31 27 35?

Je to číslo...

Je voudrais parler à M. Leclerc.

Chtěl bych mluvit s...

Pourrais-je parler à...?

Mohl bych mluvit s...?

C'est de la part de qui?

Kdo volá?

C'est de la part de...

Tady...

Qui est à l'appareil?

Kdo je u telefonu?

C'est... à l'appareil.

Volá...

Ne quittez pas.

Nezavěšujte.

Je vous le passe.

Předám vám ho.

Il n'est pas là.

Není tu.

Pouvez-vous rappeler plus tard?

Mohl byste zavolat později?

Qui, je rappelle dans 10 minutes.

Ano, zavolám za 10 minut.

La ligne est mauvaise.

Je špatné spojení.

La ligne est occupée.

Je obsazeno.

Je vous entends mal.

Špatně vás slyším.

Pouvez-vous parler plus fort?

Můžete mluvit víc nahlas?

Vous avez fait une erreur.

To je omyl.

Vous avez fait un mauvais numéro.

Vytočili jste špatné číslo.

Personne ne répond.

Nikdo to nebere.

téléphone (m.)

telefon

portable (m.)

mobilni telefon

numéro de téléphone (m.)

telefonní číslo

répondeur (m.)

záznamník

coup de fil (m.)

telefonní hovor

annuaire (m.)

telefonní seznam

112



appeler qqn

volat

téléphoner à qqn

telefonovat

composer un numéro

vytočit číslo

se tromper de numéro

splést si číslo

décrocher

zvednout to

raccrocher

zavěsit

sonner

zvonit

laisser un message

nechat vzkaz

113

5

Comment téléphoner? Complétez. Jak telefonovat? Doplňte.

D'abord, vous devez savoir le _____ de téléphone de celui à qui vous voulez _____. Après, vous devez _____ le numéro. Ne faites pas d'erreur! Autrement vous tombez sur quelqu'un d'autre. Quand vous avez la tonalité, vous attendez. Au moment où la personne _____, vous dites: _____ à Martin. Si personne ne _____, vous devez rappeler _____.



Remettez les dialogues dans l'ordre. Seřadte dialogy.

- a. Bonjour, je voudrais parler à Mme Kowalski.
 - b. Voulez-vous laisser un message?
 - c. Bonjour, c'est de la part de qui?
 - d. Bien, à tout à l'heure, monsieur. Au revoir.
 - e. D'accord, je rappelle dans deux heures.
 - f. C'est de la part de Jean Vautour.
 - g. Et quand reviendra-t-elle?
 - h. Allô!
 - i. Vers 11h.
 - j. Au revoir, madame.
 - k. Mme Kowalski n'est pas là.
- a. Écoute, elle est en train de prendre une douche. Elle en a pour longtemps.
 - b. Salut, Sabine, c'est Pierre.
 - c. OK, tu me passes Sabine?
 - d. Elle est dans la salle de bain.
 - e. À tout à l'heure.
 - f. D'accord, j'attends.
 - g. Salut. C'est Valérie à l'appareil.
 - h. Bon, je rappelle dans une heure.
 - i. Parfait.

L' imparfait Imperfektum (minulý čas průběhový)

- vycházíme z **1. osoby mn. č. přítomného času** + koncovky

nous parl(ons) +

-ais	-ions	je parl ais	nous parl ions
-ais	-iez	tu parl ais	vous parl iez
-ait	-aient	il parl ait	ils parl aient

commencer – je commen**çais**, tu commen**çais**, il commen**çait**, nous commen**çions**, vous commen**çiez**, ils commen**çaient**

manger – je mange**ais**, tu mange**ais**, il mange**ait**, nous mang**ions**, vous mang**iez**, ils mang**eaient**

étudier – nous étud**ions**, vous étud**iez**

voir – nous voy**ions**, vous voy**iez**

être – j'**étais** nous **étions**

tu **étais** vous **étiez**

il **était** ils **étaient**

- vyjadřuje **stav, popis, zvyklost, trvání** nebo **opakování děje v minulosti**

Quand j'étais petit, nous allions souvent à la mer. Quand il faisait beau nous nous promenions sur la plage. Když jsem byl malý, jezdívali jsme často k moři. Když bylo hezky, procházeli jsme se po pláži.

Finir

Nous finiss(ons)

Je finiss**ais**

Tu finiss**ais**

Il, elle, on finiss**ait**

Nous finiss**ions**

Vous finiss**iez**

Ils, elles finiss**aient**

Le chien méchant **était** noir.

Il **faisait** beau hier, je me suis promenée.

Je **travaillais** à la bibliothèque.

Mettez les verbes à l'imparfait. Převeďte slovesa do imperfekta.

je déjeune – on finit – nous avons – tu fais – elles vont – il boit – vous dites – je suis
– elle écrit – tu commences – il faut – je prends – nous étudions – ils veulent – tu peux
– on doit – tu sais – elle s'habille – vous ne vous levez pas – je mets – il pleut
– elles apprennent – tu lis – il y a – nous sommes – je choisis – tu vas
– nous mangeons – ils savent – il connaît – vous travaillez
